

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 1977 Nr. 16

A. TITEL

*Statuut van de Raad van Europa;
Londen, 5 mei 1949*

B. TEKST

De tekst van het Statuut is afgedrukt in *Stb.* J 341.

De Engelse en de Franse tekst van het Statuut tot en met de tiende wijziging zijn geplaatst in *Trb.* 1975, 70. Voor de laatste wijziging zie rubriek J hieronder.

C. VERTALING

De vertaling in het Nederlands van het Statuut tot en met de tiende wijziging is geplaatst in *Trb.* 1975, 70. Voor de vertaling in het Nederlands van de laatste wijziging van het Statuut zie rubriek J hieronder.

D. PARLEMENT

E. BEKRACHTIGING

Zie *Trb.* 1951, 85.

F. TOETREDING

Zie *Trb.* 1951, 85, *Trb.* 1953, 123, *Trb.* 1958, 102, *Trb.* 1961, 144, *Trb.* 1963, 85, *Trb.* 1965, 185 en *Trb.* 1975, 70.

Op grond van artikel 4 van het Statuut is door het nederleggen van een akte van toetreding bij de Secretaris-Generaal Lid van de Raad van Europa geworden:

Portugal 22 september 1976

G. INWERKINGTREDING

Zie *Trb.* 1951, 85, *Trb.* 1970, 37 en *Trb.* 1975, 70.

Ingevolge artikel 4 zijn de bepalingen van het Statuut op 22 september 1976 voor Portugal in werking getreden.

I. OPZEGGING

Zie *Trb.* 1970, 37.

J. GEGEVENS

Zie *Trb.* 1951, 85, *Trb.* 1952, 15, *Trb.* 1953, 123, *Trb.* 1958, 102, *Trb.* 1961, 144, *Trb.* 1963, 85, *Trb.* 1965, 185, *Trb.* 1970, 37, *Trb.* 1971, 23 en 94, *Trb.* 1972, 170 en *Trb.* 1975, 70.

Bij akte van 2 oktober 1976 heeft de Secretaris-Generaal van de Raad van Europa te Straatsburg verklaard, zulks overeenkomstig het in artikel 41, letter *d*, van het Statuut bepaalde, dat een wijziging van artikel 26 is goedgekeurd. Deze wijziging is op 2 oktober 1976 in werking getreden.

De Engelse en de Franse tekst, alsmede een vertaling in het Nederlands, van deze akte luiden als volgt:

**Certificate
of the Secretary General
of the Council of Europe**

Whereas paragraph (*d*) of Article 41 of the Statute of the Council of Europe provides that amendments to Articles 23-35, 38 and 39 which have been approved by the Committee of Ministers and the Consultative Assembly shall come into force on the date of certificate of the Secretary General, transmitted to the Governments of Members, certifying that they have been so approved,

**Procès-Verbal
du Secrétaire Général du
Conseil de l'Europe**

Considérant que le paragraphe (*d*) de l'article 41 du Statut du Conseil de l'Europe énonce que les amendements aux articles 23 à 35, 38 et 39, qui auront été approuvés par le Comité des Ministres et l'Assemblée Consultative entreront en vigueur à la date du procès-verbal *ad hoc* établi par le Secrétaire Général, communiqué aux gouvernements des Membres et attestant l'approbation donnée auxdits amendements,

The Secretary General hereby certifies as follows:

1. The Committee of Ministers, by the adoption on 21 September 1976 of Resolution (76) 37 fixing at seven the number of representatives of Portugal in the Consultative Assembly, has approved the amendment to that effect of Article 26 of the Statute, the text of which is set out below;

2. The Consultative Assembly approved the same amendment on 16 September 1976 (Opinion No. 78 (1976));

3. Both organs of the Council of Europe having thus approved it, the amendment comes into force this 2nd day of October 1976 being the date of this certificate, transmitted on the same date to the Governments of Members.

The amended text of Article 26 is worded as follows:

“Members shall be entitled to the number of Representatives given below:

Austria	6
Belgium	7
Cyprus	3
Denmark	5
France	18
Federal Republic of Germany	18
Greece	7
Iceland	3
Ireland	4
Italy	18
Luxembourg	3
Malta	3

Le Secrétaire Général certifie, par les présentes, ce qui suit:

1. Le Comité des Ministres, en adoptant le 21 septembre 1976 la Résolution (76) 37 qui fixe à sept le nombre de représentants du Portugal à l'Assemblée Consultative, a approuvé l'amendement en ce sens de l'article 26 du Statut dont le texte est libellé dans la forme reproduite ci-dessous;

2. L'Assemblée Consultative a approuvé le même amendement le 16 septembre 1976 (Avis n° 78 (1976));

3. Cet amendement ainsi approuvé par les deux organes du Conseil de l'Europe, entre en vigueur le 2 octobre 1976, date du présent procès-verbal, communiqué le même jour aux gouvernements des Membres.

Le texte amendé dudit article 26 est libellé comme suit:

„Les Membres ont droit au nombre de sièges suivants:

Autriche	6
Belgique	7
Chypre	3
Danemark	5
France	18
République Fédérale d'Allemagne	18
Grèce	7
Islande	3
Irlande	4
Italie	18
Luxembourg	3
Malte	3

Netherlands	7	Pays-Bas	7
Norway	5	Norvège	5
Portugal	7	Portugal	7
Sweden	6	Suède	6
Switzerland	6	Suisse	6
Turkey	10	Turquie	10
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland	18"	Royaume-Uni de Grande- Bretagne et d'Irlande du Nord	18"

DONE at Strasbourg, this
2nd day of October 1976.

FAIT à Strasbourg, le 2
octobre 1976.

(sd.) GEORG KAHN-ACKERMANN

Secretary General
Secrétaire-Général

Akte van de Secretaris-Generaal van de Raad van Europa

Overwegende, dat lid (d) van artikel 41 van het Statuut van de Raad van Europa bepaalt, dat wijzigingen van de artikelen 23-35, 38 en 39, welke door het Comité van Ministers en de Raadgevende Vergadering zijn goedgekeurd, in werking treden op de datum van de akte van de Secretaris-Generaal, overgelegd aan de Regeringen der Leden de houdende verklaring, dat deze wijzigingen aldus zijn goedgekeurd,

Verklaart de Secretaris-Generaal bij dezen als volgt:

1. Het Comité van Ministers heeft, aanvaard hebbende op 21 september 1976 Resolutie (76) 37, waarbij het aantal vertegenwoordigers voor Portugal is vastgesteld op zeven, de wijziging van artikel 25 van het Statuut, waarvan de tekst hieronder volgt, goedgekeurd.
2. De Raadgevende Vergadering heeft op 16 september 1976 (Advies No. 78 (1976)) dezelfde wijziging goedgekeurd.
3. De aldus door beide organen van de Raad van Europa goedgekeurde wijziging treedt in werking op 2 oktober 1976, datum van deze akte, welke op dezelfde datum wordt overgelegd aan de Regeringen van alle Leden.

De gewijzigde tekst van artikel 26 luidt als volgt:

„De Leden hebben recht op het volgende aantal vertegenwoordigers:

Oostenrijk	6
België	7
Cyprus	3
Denemarken	5
Frankrijk	18
de Bondsrepubliek Duitsland	18
Griekenland	7
IJsland	3
Ierland	4
Italië	18
Luxemburg	3
Malta	3
Nederland	7
Noorwegen	5
Portugal	7
Zweden	6
Zwitserland	6
Turkije	10
het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland	18"

GEDAAN te Straatsburg, de 2de oktober 1976.

IN HET KADER VAN DE RAAD VAN EUROPA TOT STAND GEKOMEN INTERNATIONALE AKTEN

De nummers 17, 23, 24, 51, 52, 55, 59 en 61 van de op blz. 7 e.v. van *Trb.* 1972, 170 afgedrukte opgave van de in het kader van de Raad van Europa tot stand gekomen internationale akten dienen als volgt te luiden:

17. Europees Verdrag betreffende uitlevering.

Parijs, 13 december 1957.

Tekst en vertaling in *Trb.* 1965, 9. Zie ook, laatstelijk, *Trb.* 1977, 20.

23. Europese Overeenkomst betreffende de verplichte verzekering voor wettelijke aansprakelijkheid met betrekking tot motorvoertuigen.

Straatsburg, 20 april 1959.

Tekst in „Recueil des Traités”, deel 720, blz. 119 e.v.

De Overeenkomst is niet voor het Koninkrijk der Nederlanden ondertekend.

24. Europees Verdrag aangaande de wederzijdse hulp in strafzaken.

Straatsburg, 20 april 1959.

Tekst en vertaling in *Trb.* 1965, 10. Zie ook, laatstelijk, *Trb.* 1977, 21.

51. Europese Overeenkomst inzake de adoptie van kinderen.

Straatsburg, 24 april 1967.

Tekst in „Recueil des Traités, deel 634, blz. 255 e.v.

De Overeenkomst is niet voor het Koninkrijk der Nederlanden ondertekend.

52. Europese Overeenkomst inzake de opleiding van verpleegsters.

Straatsburg, 25 oktober 1967.

Tekst in „Recueil des Traités”, deel 718, blz. 363 e.v.

De Overeenkomst is niet voor het Koninkrijk der Nederlanden ondertekend.

55. Europese Overeenkomst nopens het verstrekken van inlichtingen over buitenlands recht.

Londen, 7 juni 1968.

Tekst en vertaling in *Trb.* 1968, 142. Zie ook, laatstelijk, *Trb.* 1977, 15.

59. Europese Overeenkomst inzake de bescherming van archeologisch erfgoed.

Londen, 6 mei 1969.

Tekst in „Recueil des Traités, deel 788, blz. 227 e.v.

De Overeenkomst is niet voor het Koninkrijk der Nederlanden ondertekend.

61. Europese Overeenkomst inzake plaatsing „au pair”.

Straatsburg, 24 november 1969.

Tekst in „Recueil des Traités”, deel 788, blz. 259 e.v.

De Overeenkomst is niet voor het Koninkrijk der Nederlanden ondertekend.

De nummers 70 en 72 van de op blz. 55 van *Trb.* 1975, 70 afgedrukte opgave van de in het kader van de Raad van Europa tot stand gekomen internationale akten dienen als volgt te luiden:

70. Europees Verdrag inzake sociale zekerheid, met Aanvullend Akkoord.

Parijs, 14 december 1972.

Tekst in *Trb.* 1976, 54. Vertaling in het Nederlands in *Trb.* 1976, 158.

72. Overeenkomst inzake internationaal vervoer van lijken.
Straatsburg, 26 oktober 1973.
Tekst en vertaling in *Trb.* 1975, 95. Zie ook *Trb.* 1975, 156.

Voorts dient de op blz. 55 en 56 van *Trb.* 1975, 70 afgedrukte opgave te worden aangevuld met de volgende nog tot stand gekomen akten:

77. Protocol bij het op 13 december 1957 te Parijs tot stand gekomen Europees Verdrag inzake uitlevering.

Straatsburg, 15 oktober 1975.

Het Protocol is niet voor het Koninkrijk der Nederlanden ondertekend.

78. Europees Verdrag inzake de wettelijke status van buiten het huwelijk geboren kinderen.

Straatsburg, 15 oktober 1975.

Het Verdrag is niet voor het Koninkrijk der Nederlanden ondertekend.

79. Europees Verdrag inzake de bescherming van dieren op veehouderijbedrijven.

Straatsburg, 10 maart 1976.

Het Verdrag is niet voor het Koninkrijk der Nederlanden ondertekend.

80. Europees Verdrag inzake de internationale gevolgen van intrekking van het rijbewijs.

Straatsburg, 3 juni 1976.

Het Verdrag is niet voor het Koninkrijk der Nederlanden ondertekend.

81. Aanvullend Protocol bij de Overeenkomst inzake uitwisseling van reagentia voor weefseltypering van 17 september 1974.

Straatsburg, 18 juni 1976.

Het Protocol is niet voor het Koninkrijk der Nederlanden ondertekend.

Europese Overeenkomst tot bestrijding van terrorisme.

Straatsburg, 27 januari 1977.

De tekst zal binnenkort in het *Tractatenblad* worden bekendgemaakt.

Uitgegeven de derde februari 1977.

De Minister van Buitenlandse Zaken,
M. VAN DER STOEL.